



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 27.5.2020
COM(2020) 213 final

2020/0089 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Svet je 10. septembra 2010 odobril začetek pogajanj¹ o sporazumu s Kitajsko, da se doseže najvišja možna raven zaščite geografskih označb, ki spadajo na področje uporabe sporazuma, ter da se zagotovijo instrumenti za preprečevanje goljufivega ravnanja in zlorabe geografskih označb.

Na podlagi teh smernic se je Komisija z Ljudsko republiko Kitajsko pogajala o ambicioznem in celovitem sporazumu o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti.

Po zaključku teh pogajanj novembra 2019 je Svet sprejel sklep Sveta o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti.

Po podpisu sporazuma Komisija predlaga naslednji predlog sklepa Sveta:

predlog sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti.

Priloženi predlog sklepa Sveta je pravni instrument za sklenitev Sporazuma med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Sklenitev sporazuma je v skladu s splošno strategijo EU za spodbujanje politike geografskih označb EU. Cilj pobude je zagotoviti visoko raven zaščite, in sicer vsaj na ravni člena 23 Sporazuma TRIPS+, za seznam geografskih označb EU v Ljudski republici Kitajski in kitajskih geografskih označb v EU. Pobuda bo proizvajalcem proizvodov z geografsko označbo zagotovila konkurenčno prednost.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Sklenitev dvostranskega sporazuma o geografskih označbah z Ljudsko republiko Kitajsko je v skladu z zunanjim delovanjem EU ter zlasti s cilji Unije pri njeni strategiji za spodbujanje politike geografskih označb.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Sporazum med EU in Kitajsko o geografskih označbah sklene Unija v skladu s sklepom Sveta na podlagi člena 207(3) in prvega pododstavka člena 207(4) ter člena 218(6) PDEU po odobritvi Evropskega parlamenta.

Poleg tega je bil kot pravna podlaga dodan člen 218(7) PDEU, saj je primerno, da Svet pooblasti Komisijo za odobritev stališča Unije o nekaterih spremembah sporazuma med EU in Kitajsko o geografskih označbah, saj slednji določa pospešene in/ali poenostavljene postopke za odobritev takih sprememb.

¹ Dokument 13325/10: <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13325-2010-INIT/sl/pdf>.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Sporazum med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske, kakor je bil predstavljen Svetu, ne zajema zadev, ki ne spadajo v izključno pristojnost EU.

- **Sorazmernost**

Ta predlog je skladen z vizijo strategije Evropa 2020 ter prispeva k trgovinskim in razvojnim ciljem EU.

- **Izbira instrumenta**

Ta predlog je v skladu s členom 218 PDEU, ki določa, da Svet sprejme sklep o sklenitvi mednarodnega sporazuma. Drug pravni instrument, ki bi se lahko uporabil za dosego cilja tega predloga, ne obstaja.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje**

Ni relevantno.

- **Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi**

Ni relevantno.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Ni relevantno.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno.

- **Ustreznost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno.

- **Temeljne pravice**

Ni relevantno.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog ne vpliva na varstvo temeljnih pravic Unije.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Sporazum med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti vključuje institucionalne določbe, ki vzpostavljajo skupni odbor za spremljanje izvajanja sporazuma ter tesnejše sodelovanje in dialog o geografskih označbah.

Skupni odbor poskrbi tudi za pravilno delovanje tega sporazuma ter lahko prouči vsa vprašanja v zvezi z njegovim izvajanjem in delovanjem. • **Obrazložitveni dokumenti (za direktive)**

Ni relevantno.

- **Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga**

Sporazum med EU in Kitajsko o geografskih označbah določa pogoje za visoko raven zaščite predlaganih geografskih označb na kitajskem trgu.

V skladu s cilji, določenimi v pogajalskih smernicah, je Komisija zagotovila:

zaščito geografskih označb EU na ravni TRIPS+ po začetku veljavnosti sporazuma, ki zagotavlja zaščito pred prevajanjem, prepisovanjem ali prečrkovanjem ter pred uporabo zadevnih geografskih označb, ki so jim dodani izrazi kot so „vrsta“, „tip“, „slog“, „imitacija“ ali podobno, za izdelek brez porekla;

zaščito 175 dodatnih geografskih označb v štirih letih od začetka veljavnosti in mehanizem za nadaljnje dodajanje geografskih označb;

geografske označbe bodo obstajale hkrati z že obstoječimi legitimnimi blagovnimi znamkami, od katerih jih velika večina pripada zakonitim lastnikom iz Evrope.

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 207(3) in prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s točko (a)(v) člena 218(6) in člena 218(7) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2020/...² je bil Sporazum med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) podpisan DD MM LLLL, s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (2) Namen predlaganega Sporazuma je doseči najvišjo možno raven zaščite geografskih označb in zagotoviti instrumente za preprečevanje goljufivega ravnanja in zlorabe geografskih označb.
- (3) Za spremembe prilog k Sporazumu je odgovoren skupni odbor, ustanovljen na podlagi člena 10 Sporazuma.
- (4) V skladu s členom 218(7) Pogodbe je primerno, da Svet pooblasti Komisijo, da v imenu Unije odobri stališče, ki se zavzame v skupnem odboru glede predlaganih sprememb prilog I in III do VI k Sporazumu.
- (5) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti se odobri v imenu Unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

² Sklep Sveta (EU) 2020/... z dne ... o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti (UL L ...).

1. Za namene člena 3 Sporazuma Komisija v imenu Unije odobri stališče Unije o predlaganih spremembah prilog III in IV ter o ustreznem črtanju iz prilog V in VI k Sporazumu. Kadar zainteresirane strani po nasprotovanju v zvezi z geografsko označbo ne morejo doseči soglasja, Komisija sprejme stališče po postopku iz člena 57(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta³.
2. Za namene sprememb sklicevanj na zakonodajo, ki se uporablja v pogodbenicah, Komisija v imenu Unije odobri stališče Unije o predlaganih spremembah Priloge I k Sporazumu.

Člen 3

Predsednik Sveta imenuje osebo, pooblaščen, da v imenu Evropske unije pošlje uradno obvestilo iz člena 14(1) Sporazuma, s čimer Unija privoli, da jo Sporazum zavezuje.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja⁴.

V Bruslju,

Za Svet

Predsednik

³ Uredba (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 343, 14.12.2012, str. 1).

⁴ Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo objavil generalni sekretariat Sveta v *Uradnem listu Evropske unije*.